

# 凯恩斯经济学论文 与信件：学术

〔英〕约翰·梅纳德·凯恩斯 著



创于1897

商务印书馆

The Commercial Press

# 凯恩斯经济学论文 与信件：学术

〔英〕约翰·梅纳德·凯恩斯 著

楚立峰 译

 商务印书馆  
The Commercial Press

2017年·北京

图书在版编目(CIP)数据

凯恩斯经济学论文与信件:学术/(英)约翰·梅纳德·凯恩斯著;楚立峰译.—北京:商务印书馆,2017  
ISBN 978-7-100-15412-3

I. ①凯… II. ①约…②楚… III. ①凯恩斯(Keynes, J. M. 1883—1946)—经济学—文集 IV. ①F091.348

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第240391号

权利保留,侵权必究。

凯恩斯经济学论文与信件:学术

[英] 约翰·梅纳德·凯恩斯 著  
楚立峰 译

---

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码100710)

商务印书馆发行

北京市十月印刷有限公司印刷

ISBN 978-7-100-15412-3

---

2017年11月第1版

开本 850×1168 1/32

2017年11月北京第1次印刷

印张 20 $\frac{1}{2}$

定价:62.00元

John Maynard Keynes

**ECONOMIC ARTICLES AND CORRESPONDENCE ACADEMIC**

The Royal Economic Society 1983

本书根据英国皇家经济协会 1983 年版译出

# 目 录

第 1 章 印度 .....	1
第 2 章 指数 .....	48
第 3 章 统计学 .....	178
第 4 章 第一次世界大战与重建 .....	250
第 5 章 货币 .....	377
第 6 章 国际经济学 .....	458
第 7 章 各种各样的评论 .....	522
附录 增补评论 .....	589
引用文献 .....	606
致谢 .....	613
索引 .....	614

# 第 1 章 印度

转载自 1909 年 3 月《经济学杂志》

## 印度近期的经济事件

印度事务大臣支持汇兑的行动对伦敦货币市场产生了影响。因此,当 1908 年印度出现贸易逆差时,就引起了极大的关注。上一年,印度出现了史无前例的高物价时期,在当地激起了一些争论,但对这个国家的事务没有造成太多的直接影响,也没有得到仔细的研究。有必要追溯两个事件之间的联系,在连续的时期里调查事态进展。在这个国家里,对这一局势的大量评论见诸各种各样的金融杂志,其中有些对印度政府的行动做出批评。在笔者看来,这些批评反映了对两个事件之间联系的错误看法;而且,另一方面,倾向于支持官方政策的人把汇兑和贸易差额当作孤立的问题对待,没有看作复杂现象的一部分。这一复杂现象还呈现出了具有深远影响的其他方面。除了问题的实际一面,印度错综复杂而又高度人为化的制度,也为研究通货理论的学者提供了令人特别感兴趣的问题。

## I

有必要首先描述卢比价格在最近的攀升，并就此作出解释。大家都承认，印度 1907 年至 1908 年饥荒之前，卢比对食品的购买力下降，至少可以和铸币厂关闭之前相提并论，只比 1897 年饥荒和 1900 年饥荒时略高。始于 1903 年的价格上涨起初只是摆脱萧条后的正常回升。但是在 1905 年，就许多重要商品而言，物价全都成了脱缰之马。在这个国家几乎所有的地区，生活成本都受到了显著的影响，这一问题引起了广泛的评论和抗议。在当地政治家看来，这一问题需要全面而彻底的调查以及迅猛的行政措施。1905 年至 1907 年初，粮食价格增幅从 20% 达到了 50%，因此，开始于 1907 年秋季的荒歉时期里，价格就已经接近了缺货行市水平。

价格上涨最多的是大米，最少的是小麦，大米和小麦是两种主要的出口谷物。就大米而言，外贸出口受到了相当大的抑制，第一次大量从缅甸向孟加拉输送大米；但是，小麦几年来都有盈余，虽然也有涨价的趋势，但对世界市场的小麦价格并没有造成多大的影响，直到 1907 年北印度雨季干旱，小麦才加入了价格上涨的大潮。在当地粮食之中——大麦和不同品种的玉米以及小米——1904 年之后都经历了普遍和大幅的物价上涨。

上涨趋势并不局限于粮食。其他的主要出口商品也同样受到了影响，而进口商品价格稳步上升，只是幅度稍小。由于多方面原因，官方指数不能令人满意，但是，根据官方指数制出的下表还是以简明的形式给出了相当精确的解释；为了便于比较，表中还加上

了英国的绍尔贝克(Sauerbeck)指数。

年份	进口*	出口商品和消费的主要商品**	粮食	英国价格
1903***	100	100	100	100
1904	106	101	93	102
1905	109	114	117	105
1906	119	137	142	111
1907	132	144	143	116

\* 为了完整起见,我给出了进口价格的官方指数,但是该指数是建立在一个糟糕的原则之上,因而几乎毫无用处。它可能夸大了物价的上涨;因为它使进口价格几乎和进口总值一样迅速增长,不过进口总量确实有了相当大的增长。

\*\* 这一指数把粮食也包括在内。在下一个栏目里,对粮食做了单独的考虑。

\*\*\* 应该记住,这一年是个例外,物价在低水平上运行。

或许,出口指数几乎没有足够重视黄麻价格的异常波动。印度几乎垄断了黄麻。自1904年至1907年,黄麻价格翻番。1907年年末,价格暴跌,但1908年早些时候再度上扬。在1908年,物价继续波动,比1906年和1907年的水平要低相当多,但比1905年以前的正常水平要高。在这些年里,黄麻产品占据了出口商品总值的近四分之一。两年之间,黄麻价格翻番,数量也同时增长,如此重要的商品对外贸的影响显而易见。

1907年的指数有点受即将结束的短缺时期的影响。但是,不夸张地说,在1903年到1907年,对于印度在一定程度自然垄断的非出口粮食和主要出口商品来说,价格上涨了30%或40%。这一上涨出现在相对富足的时期,在短缺和1907年至1908年饥荒之前。



对于这些情况有许多可能的解释。由于歉收引起的生产力下降可能导致了这些情况；耕作面积的减少也可能导致这些情况；或者，从另一方面说，世界市场对印度商品的需求增加，使印度人的消费能力增强，因而导致了这些情况。这些情况可能反映了整个世界的金价波动，或者，这些情况可能是印度通货制度和信用制度所导致的。

(1)关于生产力下降的证据不能在这里展开说；或许在整体真的没有明显的提高；对于某些地区或者某些农作物来说，甚至出现了小幅下降。在一个人口日渐增多、需求日渐增多的国家，这就足以导致价格的一定上涨。人们经常说大米产量大幅下跌，但是却找不到太多证据来支持这个说法。不管怎么说，外国出口的减少、大米从缅甸到孟加拉的空前转移，如果确实有影响的话，那就肯定会使印度本地的消费略低于正常水平。对于1907年之前的近期稻谷来说，除了季节的正常波动之外，好像没有什么异常；价格的上涨好像确实没有被消费的减少所平衡。如果把粮食作为一个整体，那就没有足够的理由相信，最近一次饥荒之前的高价全部甚至主要是由于供应短缺；但是，许多关于耕作面积的统计证据是不可靠的。

印度政治家经常认为生活成本增加是因为用非粮作物代替粮食作物。他们说，政府需要大量出口来偿还债务，鼓励了出口原材料的种植，而不是鼓励用于国内消费的粮食种植。印度政治家认为，这一代替拉高了价格并使人民陷入贫困。而且，为了中和这一有害的贸易，出现了一个要求：在短缺或者高价时期，禁止大米和小麦的出口。对于行政行为的论据来说，我们会怀疑这一推论的价值。但是，我们并不否认这一推论的基础具有一定的价值。这

一推论的基础是对高价的解释。毋庸置疑,由于影响世界市场的种种原因,印度出口的原材料在近些年创下了极高的价格。这自然会增加非粮作物的耕作,增加非粮作物的耕作是非常有利可图的,可能相应减少不那么有利可图的粮食作物耕作。但是,难以相信高价的这个原因产生了决定性影响。没有什么能阻止耕作的扩张;某些商品的高价好像导致了全部耕作面积的一定增加,没有确凿证据表明粮食作物面积被实质减少。来自孟加拉的近期报告甚至表明,大米的高价现在正使大米侵占黄麻原有的地盘。

(2)有一个论点:价格上涨是因为人们的消费能力增强。这一论点坚称,出口以这样或者那样的原因促成了良好的价格,良好的价格使他们变得异乎寻常得富足;也得益于良好的价格,他们可以消费更多的食物;在供应没有增加的情况下,这使各种谷物的价格上涨。这可能有点道理。据说,1906年至1907年的黄麻高价给孟加拉诸省黄麻地区的种植者带来了一千万英镑的净利润。因此,孟加拉诸省大米消费的增加会给各处带来较高的价格。但是,没有证据表明印度其他地区也发生了类似的情况,而且似乎也难以相信黄麻种植者的富足能对全印度林林总总的商品价格产生令人惊奇的影响。

(3)世界上其他地区的金价上涨可能会通过外贸机构导致印度卢比价格的部分上涨。但是,通过与英国绍尔贝克指数对比可以发现,要解释印度的变化并不能单纯依靠其他地方的变化。

调查的时期先于1907年雨季干旱,因为1907年至1908年情况特殊,而且目前也没有官方统计资料,因而不适合作比较;但是,可以指出一点:直到1908年结束,1908年那多雨的雨季都没有导

致预计中的价格下跌。我们可以假定印度的高价部分是由于收成，这一假定没有考虑 1907 年至 1908 年的短缺。这一假定不能说乏善可陈，也不能说证据充分。我们还可以假定印度的高价部分是由于印度出口的商品在国际市场上创下了不同寻常的高价。我们还可以假定印度的高价部分是由于，包括印度之内，黄金的购买力都发生了变化。或许，我们可以自信地说出所有这些力量的量化效果，但是人们也可以理所应当地怀疑：这些力量之间是否存在足够的影响以便产生那些观察到的结果。

(4)因此，我们必须转向对货币的考虑，也必须转向卢比通货，以便发现关于其他可能力量的尽可能早的数据。不管怎样，只有在促进通货扩张的情况下，上面的原因(2)和(3)才能言之成理。一个未署名的论文“印度当前的货币状况”让我们把当前的注意力投向了卢比的发行，这篇论文出现在 1907 年 3 月的《经济学杂志》上；在 1908 年 3 月的预算争论中，戈卡莱(Gokhale)先生在总督委员会(Viceroy's Council)发表了温和且合理的演讲，提出了这个问题。

## II

事实简述如下：1893 年铸币厂一关闭，铸币工作就完全停止了 3 年；因为货币市场紧缩，1896 年和 1898 年发行了少量货币；但是，如果把 1893 年到 1900 年看成一个整体，发行是可以忽略不计的。然后，卢比达到了票面价值。而且从那时起，卢比就得到了稳定的发行。1898 年，印度铸造卢比总量达到了 12 亿。从 1900 年

以来,铸造的卢比总共超过了10亿。如此庞大的总量对通货产生了影响。其中还要进行删减,因为有重新铸造的卢比,而且还因为向金本位储备和纸币储备进行了转移。其中还要进行添加,因为纸币通货增加,还因为在某些年份,黄金在纸币储备中代替了卢比。下表给出了约数<sup>①</sup>,以百万英镑为单位:

	百万英镑		
	铸币净发行额	纸币平均流通量净增长	年度流通量净增或净减总值
1902—1903	$1 \frac{1}{2}$	$2 \frac{1}{2}$	4
1903—1904	9	2	11
1904—1905	5	$1 \frac{1}{2}$	$6 \frac{1}{2}$
1905—1906	11	2	13
1906—1907	8	$2 \frac{1}{2}$	$10 \frac{1}{2}$
1907年4月1日— 1907年12月31日*	7	1	8

\* 估计值。

① 我希望这些认真得出的数字大致是正确的。这些数字没有被官方以简洁的形式给出。因为没有这些数字,所以在总督委员会中,戈卡莱先生和金融委员(Financial Member)之间产生了一些误解。这些数字的得出方法如下:铸币的净发行增加或者减少发行的银币和铜币总量,扣除重铸的数量,扣除卢比平均储备对比纸币的增减;在1906年至1907年,还需要进一步删减,因为六千万卢比转移到了金本位储备中新形成的白银分支之中。就纸币而言,这些数字给出了年度平均流通量的增加,排除了政府国库(Government Treasuries)的纸币,但是包含主管银行(Presidency Banks)的纸币。这样,我们避免了重复计算纸币的增加和与之对比的相应的卢比增加。而且,我们没有忽视卢比流通量的增加。最近采取了一项政策:增加纸币储备中的黄金,减少白银。没有因卢比的流出进行删减;但是,另一方面,流通中的大量沙弗林也没有考虑。[沙弗林(sovcreign),英国旧时面值1英镑的金币。引用自陆谷孙《英汉大词典》。——译者注]

1907年至1908年财政年度仅仅增加了四百万英镑；但是，1907年的发行量与前些年持平。1907年秋季，危机来到。1908年第一季度，退出流通的卢比价值可能达到了四百万英镑，在货币储备中代替了黄金。因此，我们或许可以得出结论：从1903年4月到1907年末，硬币和纸币流通量的净增长在价值上不少于4900万英镑，或者7.35亿卢比；而且，这一增长延续到了1900年，即便是考虑1900年和1903年的硬币和纸币增加，这一增长也超过了10亿卢比。

我们查究货币增长是否与价格增长相关，出现了一种感觉：对于这种感觉，只能作出肯定的回答。如果卢比铸造受到了限制，价格肯定较低；而且不能假定官方辩解者想要否定这一情况，他们只是把上涨归因于与货币无关的因素。任何人也都不能怀疑下面的观点：印度政府1893年的政策影响了价格水平，或者如果青睐其他的政策，价格会不同。记住了这些明显的因素，我们就能继续分析事实了。

现有的统计资料好像表明，无论这些现象是否相关，价格上涨都几乎与货币的增加成正比。下面给出了这些数字（下文第9页），但是不能太依赖它们的高度一致性。价格指数没有良好地建构，货币规模只是个估计值，<sup>①</sup>而且一致性可能是因为与当前讨论无关的原因彼此偶然冲抵，其中一些冲抵肯定一直在起作用。

---

<sup>①</sup> F. C. 哈里森(Harrison)先生估计1898年卢比的流通量是12亿。这一估计已经被接受。考虑到纸币以及1898年到1902年末的净发行。

	价格总指数		每年 4 月 1 日估计的流通总量
1903	100		100
1904	102		110
1905	112		115
1906	131		127
1907	140	4 月 1 日	136
		12 月 31 日	143

有一点至少是真实的,在 1908 年之前的三年里,印度的价格总水平大幅提高,伴之以相关的货币大量发行。有两个问题:最近汇率变弱;印度事务大臣无法卖出汇票。这两个问题都是这些上述情况的自然结果。

通货增加的原因是什么? 通货增加会以怎样的进程影响汇率? 在积极贸易和扩张型出口时期,对于英国那些需要印度通货且拥有信用或者资源的人来说,印度通货是无限的。因为他们总是有得到印度通货的办法:购买伦敦的委员会汇票(Council bill)并在加尔各答兑现。所以,在此期间,销售大量委员会汇票,只有让铸币厂新发相应数量的货币才能满足这一需要。这自然助长了价格的上涨,贸易活动已经引起了价格上涨。较高的价格要求增加通货,所以,在一段时间之内,通货膨胀继续。然而,最终,高价刺激进口、阻滞出口;加尔各答方面对汇票的需求因此减少,汇票在伦敦的价格下跌,那么,最终,如果没有干扰因素的话,用卢比兑换黄金以及出口黄金就会有利可图。在达到这一程度之前,印度政府使用其储备,而且如果必要的话,使用其信用;印度事务大臣放弃了在伦敦销售汇票,在加尔各答提供汇票。这些方法都在国库积聚了卢比。这些卢比转移到了储备之中,退出了流通,而且因

为卢比发行受限，压低价格的过程再度开始。在这整个时期之中，卢比的汇率价值可能稳定在 1 先令 4 便士左右，但是印度卢比的购买力会遭受最广泛的波动。

理论会预料的事件循环实际上已经实现了。积极贸易时期，可能是由黄麻高价维持的，虽然不是由黄麻高价引起的。积极贸易立刻得到了国外的资助。委员会发行了史无前例的巨量汇票，这些汇票在伦敦购买，超过了平衡贸易的需要，这就只能由铸币厂来满足。卢比充足，消除了进一步扩张的可能障碍，总的来说允许商品价格上涨，而商品价格上涨又增加了对卢比的需求。众所周知，价格上升运动一旦开始，只要通货供应源源不断，价格上升运动就难以阻止。在这种情况下，这一过程持续了大约 3 年，直到实际上，正常的贸易平衡被新的价格水平和歉收所干扰，因此，通货供应难以为继。现在可以更仔细地解释这些情况。

	百万英镑		
	进口	出口	对印度有利的差额
1902—1903	74	$92 \frac{1}{2}$	$18 \frac{1}{2}$
1903—1904	$87 \frac{1}{2}$	$112 \frac{1}{2}$	25
1904—1905	96	116	20
1905—1906	96	118	22
1906—1907*	108	$121 \frac{1}{2}$	$13 \frac{1}{2}$
1907—1908*	119	122	3
1908—1909**	71	67	-4

\* 这些年来，出口规模受到了政府金银交易的不正常影响。将来在计算开具委员会汇票兑现后的贸易差额时，会考虑到这个问题。

\*\* 头 8 个月。

1906 年至 1907 年* 出口相比 1902 年至 1903 年出口的百分比增长或者减少		
商品**	数量(%)	价值(%)
谷物和豆类***	- 7	+ 9
油籽	- 11	- 13
棉花	+ 22	+ 49
黄麻	+ 23	+ 141
棉捻线和棉纱	- 2	+ 22
生皮或者鞣皮	+ 65	+ 82
鸦片	- 1	+ 16
茶叶	+ 29	+ 34
黄麻袋	+ 14	+ 58
黄麻布料	+ 41	+ 91
虫胶	+ 13	+ 90

\* 细节只到这一年。

\*\* 商品的顺序依据其在 1902 年至 1903 年的重要性。

\*\*\* 这个标题下的数字是由大米控制的,小麦的控制力较小。

需要给出一个前提:印度出口贸易环境如此,所以,出口不像在其他国家那样迅速被上涨价格所抑制。印度部分垄断着许多主要出口商品,因此印度能一开始就赚取丰厚的利润;无论出口数量是否下降,总价值的减少都与之不成正比,在交换这些出口商品时,印度都可能获得同样的利润,甚至获得更多的利润。比如,大米出口在 1904 年至 1905 年和 1905 年至 1907 年之间大幅下跌,下跌幅度约为 22%,但价值下跌不到 5%;对于其他商品——油籽、兽皮和黄麻,垄断因素影响十足。因此,在增加进口方面,上涨价格行动更迅速;在减少出口方面,上涨价格行动比较缓慢。下面是包括政府交易在内的外贸统计资料。还需要指出,跟前些年相比,1903 年到 1906 年的贸易差额非常有利,部分原因是一个情况:



政府出口的金银财宝跟进口的一样多。

在 1902 年至 1903 年和 1906 年至 1907 年之间，出口总价值的增长好像主要是由于价格上涨。主要商业商品<sup>①</sup>的数字比较重要，已经在上文给出。只有油籽是个例外，其他商品的价值增长远大于数量增加。而且，在一些重要商品门类中，数量几乎不动，甚至还有所下降。就商品进口而言，增长更多的是由于数量增长，不像出口那样主要是由于价格上涨；但是，棉花商品的价值上涨远大于数量增加，而且这一情况对数字影响巨大。

人们会注意到，自从 1905 年至 1906 年以来，贸易差额的变动是渐进的。与此同时，价格上涨，通货增加。而且，这一变动的消失开始于 1907 年雨季干旱之前。因此，可以质疑，在产生那些观察到的结果时，是不是给予了饥荒太专有的重要性。无可否认，饥荒产生了决定性影响，但是，一定不要忘记，1907 年至 1908 年的出口在价值上超过了前面的任何一年，1908 年至 1909 年的出口总额可能不会比 1.15 亿英镑低多少。对于进口来说，1907 年至 1908 年的价值大大超过了以往的任何一年；对于 1908 年至 1909 年的头 8 个月来说，减少的只是金银财宝购买，而不是商品购买。这格外引人注目。在最近这次饥荒中，印度对国外商品的购买力超过了以往的任何时期，不管以往的任何时期有多么繁荣。这种情况有非常自然的解释：当地的高价、人为保持在通常汇率的卢比。

---

<sup>①</sup> 这些商品的价值大约是 1902 年至 1903 年总出口贸易的 80%，1906 年至 1907 年的 84%。